

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

El Adelantado de Segovia, S. L.  
Director: Angel Vilches González

DIARIO DE LA TARDE FUNDADO EN [190] POR DON RUFINO CANO DE RUEDA

Martes 30 de octubre de 1973  
AÑO LXXIII. — Número 22.346

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: SAN AGUSTIN, 7. — APARTADO DE CORREOS NUMERO 111. — TELEFONOS: DIRECCION, 41-46-98. REDACCION, 41-46-98. ADMINISTRACION E IMPRENTA, 41-46-96  
Depósito Legal SG. 7-1958

Precio del ejemplar 6 pesetas

## 40 aniversario de la Falange Española



Su Excelencia el Jefe del Estado, el Príncipe de España y el ministro secretario general del Movimiento, en la presidencia del acto conmemorativo de la fundación de Falange Española, celebrado ayer en Madrid en la sede del Consejo Nacional del Movimiento.

## Importante donativo de los Reyes de Bélgica para los damnificados del sureste español

Bruselas, 30.—Sus majestades los reyes de Bélgica, Balduino y Fabiola, han entregado un importante donativo a la suscripción abierta en favor de las víctimas habidas en la reciente catástrofe del sureste español.—Efe.

## España, tercera potencia naviera del mundo

Londres, 30.—España se colocó en lo que va de año en el tercer lugar del mundo en importancia por su industria naval, por delante de Gran Bretaña, que ocupa el cuarto lugar, ha informado hoy la conocida firma mundial "Lloyd Register of Shipping" correspondiente al tercer trimestre de 1973 se dice que Japón, España y Suecia han añadido un millón de toneladas a la construcción naval mercante en este año.

El total de toneladas que han sido contratadas con los astilleros españoles en lo que va de año asciende a 6.858.397, según "Lloyd". Japón está a la cabeza con 49.853.639 toneladas, seguido de Suecia con 10.322.572 toneladas y en cuarto lugar, después de España, Gran Bretaña, con 6.846.647 toneladas.

En la lista de los diez primeros países, aparte de los cuatro mencionados, figuran: la República Federal Alemana, Francia, Noruega, Italia, Estados Unidos.—Efe.

## ESPAÑA - C. E. E.

### El mandato de negociación, desequilibrado en favor de la Comunidad

Madrid, 29.—"El mandato de la C. E. E. para negociar con España está desequilibrado en favor de la Comunidad", ha dicho el hasta hace poco portavoz de política exterior de la comisión de las Comunidades Europeas, doctor Paul Baehr, en el curso de una conferencia pronunciada hoy en Madrid, con el tema "Las relaciones de la C. E. E. con los países mediterráneos", invitado por la Cámara de Comercio Alemana en España, señaló que el acuerdo que firme nuestro país con el Mercado Común tendrá que incluir concesiones agrícolas por parte de la Comunidad. En caso contrario no habrá acuerdo, o éste tendrá escasa significación.

La inclusión de España en el "paquete" mediterráneo no debe provocar reacciones contrarias en nuestro país, según el señor Baehr, ya que la Comunidad ha efectuado una distinción muy clara entre países del norte y del sur de dicha área. Para los países del norte del Mediterráneo —entre los que se encuentra España— se halla abierta la posibilidad de una adhesión al Mercado Común, supuesto éste totalmente excluido para los del sur. "La C.E.E. —dijo— debe abrir sus fronteras a los productos agrícolas. Si continúa protegiendo su agricultura no existe sólo el peligro, sino la certeza de que los países en desarrollo buscarán otros mercados". —(Cifra).

### JUAN BENEYTO, DECANO DE CIENCIAS DE LA INFORMACION

Madrid, 30.—Se ha confirmado el nombramiento de Juan Beneyto como decano de la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad Complutense sustituyendo en su cargo a Adolfo Muñoz Alnsou, que cesó a petición propia. El profesor Beneyto tomará posesión de su cargo hoy a las cinco de la tarde en el pabellón de Gobierno de la Universidad y, posiblemente, esta misma semana comenzarán las clases en la Facultad.

### PEDRO CRESPO, PREMIO "TEMAS" DE ARTICULOS PERIODISTICOS



Madrid, 29.—Don Pedro Crespo ha obtenido el noveno premio "Temas" de periodismo, que patrocina Construcciones Colomina y que está dotado con 250.000 pesetas.

Se presentaron 272 artículos, de los cuales fue seleccionado el titulado "Carta a Beatriz", enviado bajo el lema "Paz", del que resultó ser autor el joven y brillante escritor y periodista.

En el acto celebrado tras la notificación del premio, el director general de Cultura Popular, don Ricardo de la Cierva, dedicó unas palabras de elogio al nuevo premio "Temas", de quien dijo que había logrado reunir en el mismo año dos de los premios más importantes del periodismo español, el "Luca de Tena" y el "Temas".

Don Pedro Crespo, crítico de cine, es también premio "Café Gijón", de novela.

### ESTADOS UNIDOS

## Continúa el duelo verbal entre la prensa y la Casa Blanca

Nixon afirma que el pueblo está siendo bombardeado con falsas informaciones sobre él

Se acusa ahora también al nuevo vicepresidente, Ford

Washington, 30.—La Casa Blanca y la prensa siguen manteniendo hoy un duelo verbal originado por el ataque del presidente Nixon, del viernes último, en el que calificó de viciosas e históricas las informaciones facilitadas por las diversas cadenas de la televisión norteamericana.

La inquina presidencial volvió a soliviantarse de nuevo a causa de una información publicada por la revista "News Week" (sólo tres días después de que Nixon se lamentó en una conferencia de prensa, de que el pueblo norteamericano estaba siendo bombardeado con falsas informaciones sobre él) según la cual inspectores federales estaban examinando sobre la posibilidad de que él hubiera realizado ciertas transacciones de sus propiedades familiares de forma tal que con ello eludiera el pago del correspondiente impuesto sobre la renta.

### "FALSA Y GRANDEMENTE IRRESPONSABLE"

La Casa Blanca calificó la información de "falsa y grandemente irresponsable", y se lamentó de que se publicara frente a la negación lisa y llana formulada por el portavoz del presidente.

Tomando en cuenta y repitiendo el tema sostenido por el presidente en su conferencia de prensa del pasado viernes, la Casa Blanca dice que esta última información ha venido asimismo a poner en duda la integridad del presidente, "lo cual es una manifestación de la existencia de una atmósfera engañosa en la que se forjan falsas informaciones hirientes sobre el presidente, que luego son difundidas a los cuatro vientos dirigiéndolas al pueblo americano a través de los principales medios de comunicación de masas". —Efe-reuter.



Gerald Ford, vicepresidente de USA

Washington, 29.—El famoso columnista Jack Anderson, que últimamente ha removido todos los escándalos de la alta política norteamericana, afirma ahora que Gerald Ford, denominado recientemente vicepresidente de Estados Unidos, recibió regularmente durante tres años cantidades hasta completar la suma de quince mil dólares, en calidad de préstamo por parte del representante de un grupo. Y que Ford no ha pagado la cantidad prestada. Ford, por su parte, ha negado tal acusación.

## AUMENTAN UN 27'5 POR CIENTO LOS INGRESOS POR TURISMO

Madrid, 30.—El saldo de la balanza turística en el periodo enero-septiembre ha sido del orden de los 2.264 millones de dólares, como resultado de ingresos equivalentes a 2.455 millones y pagos de 191 millones de dólares.

Según datos hechos públicos por la oficina técnica de la Dirección General de Promoción del Turismo, los ingresos registraron un incremento del 27,5 por ciento sobre los nueve primeros meses de 1972. Los pagos aumentaron en un 41,5 por ciento. El incremento del saldo neto es del 26,5 por ciento.

### ORIENTE MEDIO

## USA pidió a Israel que abriera un paso para avituallar al tercer ejército egipcio, cercado NO SE DETERMINA SI SE TRATA DE UNA PRESION

Washington, 30.—Los Estados Unidos pidieron a los israelíes que dejasen abierto un paso, a fin de poder avituallar al tercer ejército egipcio, atrapado en la margen oriental del canal de Suez, informa hoy el Departamento de Estado.

No obstante, el portavoz del Departamento, Robert McCloskey, se negó a calificar esta gestión como presión.

Dijo que el Gobierno estadounidense, que desea que comiencen las negociaciones entre los árabes y los israelíes, abogaron porque se abra un paso a fin de poder enviar agua, alimentos y medicinas a los 20.000 soldados egipcios que se encuentran aislados.

Las autoridades estadounidenses desean buscar la participación soviética, a fin de que Washington pueda presionar a los israelíes para no forzar al tercer ejército a rendirse.

No obstante, es evidente que los soviéticos están preocupados por el aislamiento del ejército y se encontraban en comunicación con los egipcios sobre este aspecto.

McCloskey dijo que los Estados Unidos habían abogado por la apertura de un corredor por intereses humanitarios.

McCloskey insistió en que no había "amenaza" soviética sobre la cuestión del tercer ejército. Pero los Estados Unidos y la Unión Soviética continúan sus consultas sobre Oriente Medio y los observadores creen que los rusos no dejaron lugar a dudas cuando, en sus contactos con los Estados Unidos dijeron que estaban muy preocupados por la suerte de los hombres aislados.—Efe-Reuter.

(Mas información en pág. 6)

## PROVISIONES PARA LOS SITIADOS

Como es sabido, el tercer ejército egipcio —unos 20.000 hombres— se encuentra cercado por los israelíes en la orilla occidental del canal de Suez. En la fotografía, un convoy egipcio con provisiones para los sitiados.

Parece ser que USA está presionando a Israel para que abra un corredor por el que pueda avituallarse al ejército cercado. Se añade que Israel llevó a cabo el cerco después de haberse acordado el alto el fuego, cosa que Tel Aviv desmiente por su parte.



## La vacuna contra la caries es ya un hecho

Ha sido descubierta por un mejicano

Méjico, 30.—La vacuna contra la caries es ya un hecho y ayudará a combatir este padecimiento, afirmó ayer Manuel Castro Cue, presidente del IV Seminario Odontológico Iberoamericano, que se está celebrando en Méjico.

Castro Cue dijo que esta vacuna es producto de las investigaciones del mejicano Armando Bellina, que dará a conocer sus descubrimientos en el curso del seminario.

Afirmó Castro que la vacuna está siendo experimentada y que las pruebas realizadas han sido satisfactorias en un cien por cien.



ECOS DE LA PROVINCIA Y MAS INFORMACION LOCAL

ANOCHES, ACTO CONMEMORATIVO DE LA FECHA FUNDACIONAL DE FALANGE ESPAÑOLA

Pronunció una conferencia el escritor y periodista don Juan Van Halen



La presidencia del acto durante la intervención del señor Van Halen.—(Foto Antonio)

La fecha de la fundación de la Falange fue conmemorada ayer en nuestra ciudad con un acto celebrad...

EXAMENES MATRICULAS BECAS Y CURSOS

Curso de pedagogía musical Delegación Provincial de Sección Femenina.—Se comunica a los posibles interesados...

El señor Van Halen comenzó diciendo que se niega a las conmemoraciones rutinarias y que por ello iba a hablar más del 29 de octubre de 1973...

El señor Van Halen incidió en que José Antonio es patrimonio de todos los españoles ya que no consintió dogmatismos a su lado y que murió por la salvación no de un grupo sino de todos los españoles.

EN LA PROVINCIA En más de veinte pueblos, personalidades de la vida provincial explicaron también ayer la significación política de la jornada...

Mañana finaliza el plazo para canje de permisos de circulación para los vehículos incluidos en este mes

El presente mes ha sido el primero en el que se ha puesto en marcha, en las oficinas de las Jefaturas Provinciales de Tráfico...

de matrícula antiguos quedarán sin validez a efectos de circulación del vehículo, pudiendo ser denunciados y sancionados los titulares...

Sanciones económicas impuestas por el gobernador civil

Gobierno Civil de Segovia.—De acuerdo con las facultades que me han conferido en la legislación vigente, en especial en los artículos 23...

Como ya informamos en su momento, el canje habrá de realizarse en la Jefatura de Tráfico de la capital donde viva el titular...

Las 5.000 pts. del tercer premio de «Comercios Reunidos» en Segovia

Acaba de aparecer el boleto 57.177 premiado con 5.000 pesetas en el sorteo correspondiente al 10 de octubre.

Las Mutualidades Laborales en Segovia, en su actuación durante el mes de Septiembre de 1973, abonaron prestaciones por un total de 25.693.379 pesetas

Durante el mes de septiembre, se han reunido los siguientes órganos colegiados de gobierno del Mutualismo Laboral, en esta provincia:

- Jubilación: Dimitri Grigorof Ivanoff, Amós Montalvo García, Ceferina Fuentetaja Escribano... Asistencia Sanitaria: Se han cursado 77 altas de Asistencia Sanitaria... Turnos de descanso: Ha disfrutado de turno de descanso un pensionista... REGIMEN DE ACCIDENTES DE TRABAJO: Prestaciones concedidas por el Régimen de Accidentes de Trabajo... Incapacidad Laboral Transitoria: Se han concedido 126 prestaciones económicas... Invalidez: Antonio Gutiérrez Martín. Asistencia Social: Se han concedida 22 prestaciones... REGIMEN ESPECIAL DE TRABAJADORES AUTONOMOS: Jubilación: Antonio Jimeno Gil... Invalidez: Felisa Herrero Herranz... Viudedad: Isidora Alonso Moreno... Favor familiares: Constanza Rubio Aceves. Defunción-beneficiarios: Isidora Alonso Moreno... Nupcialidad: Victoriano Ruiz Tribiño... Natalidad: Angel L. Martín Serrano... Asistencia Social: Se han concedido 77 prestaciones... Créditos Laborales: Se han resuelto favorablemente...

REGISTRO CIVIL

Siete nacimientos Se han hecho las siguientes inscripciones: Raquel García y Estebanaranz, hija de José María y María Milagros...

Guía Médica

- Odontólogos y Clínicas SAMUEL BORREGON Aparato digestivo. Rayos X... FELIPE MARTIN LOMILLOS Neuropsiquiatría... MARTIN GOMEZ MERINO Especialista en psiquiatría... J. L. GAONA MORELL Medicina interna - Rayos X... CENTRO DE REHABILITACION Y RECUPERACION FUNCIONAL CLINICA GILA Accidentes de Trabajo y Tráfico...

Obra Cultural de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia Representación del Pequeño Teatro de Madrid, en homenaje a Azorín, en el centenario de su nacimiento.

REPRESENTANTE SEGOVIA Solicita importante empresa de distribución reactivos para análisis clínicos...

graduando escolar a distancia Equivalente a Bachiller Elemental. Sin límites de edad ni estudios previos. En un solo examen Mayo-Septiembre de 1974.





DESDE EL MES DE ABRIL

## Entre 50.000 y 100.000 muertos en Etiopía por la sequía

### Otros dos millones de personas en peligro

Addis Abeba, 28.—De 50.000 a 100.000 personas han perecido desde el pasado mes de abril como consecuencia de una sequía que asoló a las zonas norte y central de Etiopía, señala un informe. La sequía amenaza a otros dos millones de personas. El informe añade que los equipos de socorro han informado que unas quinientas personas mueren semanalmente como consecuencia del hambre y las enfermedades provocadas por la mala nutrición.—(Efe-Upi).

## SUCESOS DETENCION DEL AUTOR DEL ASESINATO DE UNA JOVEN CAMARERA

### Creyendo que la había matado la arrojó a un pozo, cuando todavía vivía

Madrid, 30.—El día 23 de diciembre del pasado año, un individuo se presentó en las primeras horas de la noche en el Club Manchego, de la localidad de Torreveja (Alicante). Tras conversar con una de las camareras del establecimiento, llamada Ascensión González Barranto, realizó alguna consumición, y, abandonando la cantidad de dos mil pesetas por simbólico consumo de dos botellas de champán, se ausentó del mismo acompañado de la referida camarera, quien dejó a la cajera del club su bolso y documentación, sin que posteriormente volviera a recogerlo ni se tuvieran más noticias de ella. Transcurridos algunos días, y sin que la muchacha acudiera a su trabajo ni tampoco se supiera nada de ella en un apartamento en el que pernoctaba, la portera del edificio formuló la correspondiente denuncia ante la Guardia Civil de Torreveja, que cursó la misma al Juzgado de Instrucción de Orihuela, que instruyó las diligencias de investigación, practicándose gestiones por fuerzas de aquel Instituto y por el tercer Grupo de la Brigada de Investigación Criminal de la Comisaría de Policía de Murcia.

#### Vuelve al Club Manchego

En aquellas investigaciones se concretó que la referida Ascensión González había estado unos momentos en la discoteca del hotel Berlín, de la misma localidad, momentos después de haber salido del club donde trabajaba, y en donde preguntó si había salido reacio para ella. Se efectuaron pesquisas para lograr la identificación del individuo que sacó a la mencionada mujer del club, y por datos obtenidos se supo que era español y que, por su acento, parecía natural de aquella zona.

El día 17 de agosto del año en curso, un individuo se presentó, acompañado de otros dos más, en el Club Manchego. Como quiera que aquel suceso había causado impresión en la pequeña localidad de Torreveja, a una de las camareras le pareció reconocer a aquel hombre como al que se llevó a la chica. Se avisó a la Guardia Civil, que procedió a su detención.

Interrogado en el cuartel de las fuerzas citadas, en principio negó tal extremo. Pero al ocuparse una serfija, que reconoció la portera del apartamento donde vivía la desaparecida, como joya que llevaba siempre aquella joven, terminó confesando ser el hombre que sacó del club a Ascensión González.

**La historia de dos franceses**  
En un momento de descuido

intentó suicidarse, cortándose las venas del brazo izquierdo. Después de curado fue interrogado de nuevo, y entonces declaró que algunos días antes de la desaparición de la joven, que amistosamente la llamaban en el club «Maica», se trasladó a Alicante, dejando su coche en el lugar denominado La Explanada; al volver al mismo se encontró con una nota escrita en el parabrisas, en la que se le exigía se personase en el Club Manchego, de Torreveja, el día 23, y sacase del mismo a una chica camarera, cuyas señas personales coincidían con la apodada «Maica», amenazando de que corría peligro la vida de su mujer e hijos si no llevaba a cabo tal misión. Posteriormente le dijo que cuando leía la nota se le presentaron dos individuos extranjeros, al parecer franceses, que, pistola en mano, le conminaron a cumplir tal exigencia. Que, efectivamente, el día 23, ante el temor de la amenaza de que fue objeto, fue al club y, mediante el pago de aquella consumición, que no hizo de 2.000 pesetas, convenció a la muchacha para que saliese del club, el que se halla a poca distancia del pueblo de Torreveja, y cuando se dirigía a la población en su coche se le atravesó otro de color negro, del que bajaron dos individuos, que, tras sujetar y adormecer a la chica, la trasladaron a aquel vehículo desconocido, desposeyéndola de algunas alhajas que llevaba, y que entregaron a Manuel Rodríguez, juntamente con 5.000 pesetas, precio de recompensa por haber cumplido con lo que le habían exigido. Que al día siguiente se marchó a Francia. El detenido, con las diligencias instruidas, pasó a disposición de la autoridad judicial de Orihuela.

#### Declaraciones falsas

Se comprobaron todos los pasos y andanzas del sujeto en cuestión, lugares que frecuentó, familiares y amigos con quien estuvo. Se supo, por datos obrantes en el registro de entrada, que había llegado el día 22 de diciembre a Torreveja y se había marchado el día 26. De la práctica de estas diligencias se llevó al conocimiento de que no era cierto que había estado en la capital de Alicante, conforme había manifestado en su declaración, al no tener tiempo para ello.

Por fin, reunidas pruebas convincentes de que las declaraciones del encartado no eran verdaderas, los investigadores de la Policía solicitaron de la autoridad

judicial el excarcelamiento del tal Manuel Rodríguez, para practicar las necesarias diligencias y ser sometido a nuevo interrogatorio.

Ante la demostración de varias pruebas contundentes, dimantes de la labor policial desarrollada, y hacerle ver que estaba incurriendo en contradicciones y falsedad en las manifestaciones que había hecho anteriormente, confesó de plano que él era el autor de la muerte de la joven Ascensión González.

#### Creyó que estaba muerta

Entonces declaró que, efectivamente, había ido al Club Manchego el día 23, en las primeras horas de la noche, y después de conocer a su víctima la invitó a salir con él, para lo que abonó la supuesta consumición que se dice al principio de este relato. De aquel club marcharon ambos a la discoteca del hotel Berlín, porque tenía que dejar un recado a la muchacha. De allí, y en el coche de su propiedad, se dirigieron a Benijofar, para pasar un rato juntos en el Club El Solitario, que encontraron cerrado. Cuando regresaban a Torreveja, y antes de llegar, aparcaron el vehículo en un lado de la carretera. El, entonces, quiso abusar de ella, a lo que la joven opuso resistencia, surgió una violenta discusión, y él increpó a la muchacha de no cumplir lo que le había prometido; la golpeó en el rostro y la hizo caer sobre el coche, por cuya causa perdió el conocimiento. Un poco tiempo después, creyendo que estaba muerta, la llevó a un paraje en la carretera de Benferri, en el cruce de la de Matanza, y en una finca abandonada, donde se encuentra un pozo, decidió deshacerse de ella, arrojándola en el mismo, echando en él una paca de paja, algunos trozos de madera y piedras. De allí fue a su domicilio, en donde estuvo con sus familiares hasta el día 26, en que realmente regresó a Francia, en donde pasa largas temporadas trabajando como albañil.

Ratificado en su declaración, se dio cuenta al juez de Instrucción, quien ordenó el traslado del detenido al lugar donde declaró haber cometido el crimen, y en presencia de la citada autoridad judicial, con la intervención de los bomberos de Elche, se procedió a extraer los restos de la joven, que han sido hallados en esqueleto totalmente, deshechos después del tiempo transcurrido. Igualmente, se han encontrado las prendas de vestir que llevaba la interfecta, así como unas botas que calzaba la desdichada mujer.

### ORIENTE MEDIO

## Los tres puntos más destacados del proyectado acuerdo de paz

- Retirada de los israelitas del Sinaí
- Zonas de seguridad para Israel en Golán
- Creación de un estado palestino

Beirut, 29.—Retirada judía del Sinaí, “zonas de seguridad” para Israel en el Golán y creación de un Estado palestino parecen ser los tres puntos más destacados de un supuesto proyecto de paz apadrinado por rusos y norteamericanos; de acuerdo con lo que dice el periódico libanés “Al Nahar” en su edición de hoy.

Las grandes líneas de este proyecto, que se logró Israel intenta defender, que se logró antes del alto el fuego. Ee.

#### AMENAZA SOVIETICA A LOS ESTADOS UNIDOS

Nueva York, 29.—La Unión Soviética ha amenazado a los Estados Unidos, con intervenir en ayuda del tercer ejército egipcio, atrapado en la banda este del canal de Suez, si Israel no permite el reaprovisionamiento del mismo por un convoy especial de las Naciones Unidas, ha revelado el «New York Times».—Efe.

#### IRAK SE RETIRA DEL FRENTE

Bagdad, 29.—Irak ha decidido retirar sus fuerzas armadas del frente sirio, ha anunciado Radio Bagdad. Efe.

#### HOY, NUEVA REUNION EGIPTO-ISRAEL

Tel Aviv, 29.—El mando militar

de ocho altos funcionarios israelíes y egipcios se van a reunir este martes, para tratar «asuntos pendientes», con respecto al acuerdo del cese de hostilidades en el Oriente Medio.

La primera reunión entre el general israelí, Sharon Ariv, ya retirado, y funcionarios egipcios se celebró el domingo y acordaron que un convoy de aprovisionamientos fuera enviado al tercer ejército egipcio a través de las líneas israelíes.—Efe-Upi.

#### PASA UN CONVOY EGIPCIO PARA LOS SITIOS

El Cairo, 29.—Diez camiones egipcios que transportaban medicamentos y provisiones destinados al tercer ejército egipcio, que se encuentran en la orilla oriental del canal de Suez, han atravesado esta mañana las líneas israelíes, ha anunciado esta mañana un portavoz de las Naciones Unidas.—Efe.

## SIRIA AMENAZA REANUDAR LA GUERRA

### Si no se logran los resultados previstos en el alto el fuego

Damasco, 29.—El presidente Hafet Assad ha dicho que si el alto el fuego en el Oriente Medio no llega al resultado de que Israel se retire de los territorios árabes ocupados en 1967 y se hagan efectivos los derechos de los palestinos, Siria reanudará la guerra.

El dirigente sirio, de 49 años, pronunció, a través de las diversas cadenas de radio y televisión del Estado, un discurso de treinta minutos dirigido al pueblo sirio, para explicar los motivos por los que aceptó el actual alto el fuego, y, en cambio, rechazó los de 1948, 1956 y 1967.

Assad ha dicho que Siria hizo la guerra con dos fines, “en los cuales insiste y a los cuales no renunciará cualquiera que sea la magnitud de los sacrificios que sean necesarios para conseguirlos ni el tiempo que se tarde en lograrlos. Estos dos objetivos son la liberación de los territorios árabes ocupados y el restablecimiento de los derechos del pueblo palestino”.—Efe-Upi.

#### PRESIONES NORTEAMERICANAS SOBRE ISRAEL?

Tel Aviv, 29.—Los Estados Unidos ejercen fuerte presión sobre Israel para que se retire a la línea de alto el fuego de 22 de octubre, según asegura, no sin protestas, la prensa de Tel Aviv.

Mientras la Unión Soviética y también los Estados Unidos opinan que el cerco del tercer ejército egipcio se produjo tras el alto el fuego del 22

#### LEA VD. EL ADELANTADO

# ACEITES HIPESA

### COMUNICA AL PUBLICO CONSUMIDOR, QUE SUS INMEJORABLES ACEITES DE

# GIRASOL

se venden a

## 36 pts. litro

SIGUIENDO LA POLITICA DE PRECIOS DE LA COMISARIA GENERAL DE ABASTECIMIENTOS

### OTRO PRODUCTO CON LA CALIDAD

# HIPESA

Contra la contaminación

## En Francia se fabricarán coches eléctricos en serie

París, 29.—El coche eléctrico será pronto una realidad en las ciudades francesas. La sociedad “Teihol” con colaboración de la E. D. F. (Empresa Nacionalizada de Electricidad y Gas de Francia) anuncia la fabricación en serie de dos modelos de automóviles eléctricos. El primero bautizado “Citadine” está especialmente estudiado para el desplazamiento en los cascos urbanos; de reducido tamaño (dos a cuatro plazas), la “Citadine” funcionará con baterías eléctricas con autonomía de unos 50 kilómetros, las baterías pueden ser cargadas en cualquier punto, corriente normal y enchufe de serie, durante seis o siete horas, gracias a un cargador especial.

El otro modelo de auto eléctrico, “Menagere” está especialmente estudiado para los transportes de pequeñas mercancías en las ciudades y sustituirá paulatinamente a los motocarros, con la ventaja de no contaminar la atmósfera. Este tipo de vehículo también funciona con baterías, con el mismo dispositivo de carga que “Citadine”. El precio de venta será aproximadamente el mismo que un automóvil de 4 a 5 HP actualmente en circulación.

La fabricación en serie comienza antes de finales de año, en Courpiere, cerca de Cleermont-Ferrand y los primeros vehículos serán puestos a la venta pública a partir de marzo o abril próximo.—Efe.

Ya hemos abierto nuestra boutique



...es diferente  
San Francisco, 22

#### CONSEJO del Plan Nacional de Higiene y Seguridad del Trabajo

«El cumplimiento de las normas de seguridad aumentará sensiblemente los rendimientos en cualquier trabajo y facilitará su ejecución. Trabajador, protégete adecuadamente en su trabajo.»

# EDUCACION Y CULTURA

Coordina Isidro VINCHES SORIA

## En Segovia se estableció la primera Imprenta que se creó en España, afirma don Hilario Sanz y Sanz, archivero de la Catedral

Don Hilario Sanz y Sanz, archivero de la catedral de Segovia se caracteriza por su cordialidad y humanidad franca y alegre. Conoce todos los secretos del archivo y ha buceado en las maravillas bibliográficas de nuestra catedral.

El maestro del bien decir, Azorín, decía, en su bellissimo libro Castilla, con su característica de decir lo justo y con belleza, la catedral es fina, elegante. Así es nuestra catedral. Y en sus muros conserva y guarda con amor unas joyas bibliográficas que don Hilario nos va mostrando con delicadeza y admiración.

El archivo, nos dice, es motivo de atracción de propios y extraños. Todos reconocen su valor científico, literario y bibliográfico. Siente satisfacción por el interés que "El Adelantado" concede a la Biblioteca-archivo más importante de las catedrales españolas y nos responde a nuestras preguntas que a continuación exponemos.

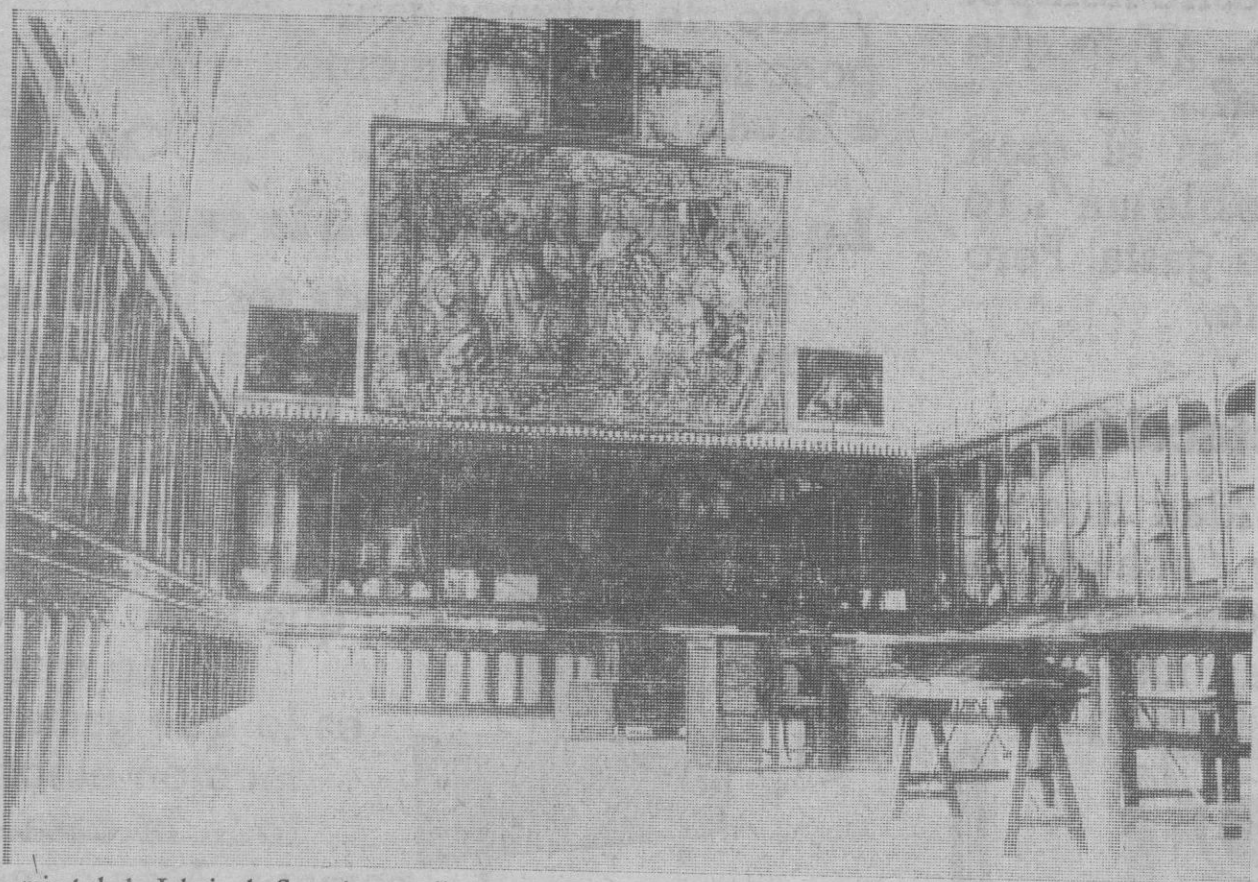
—¿Usted que conoce extraordinariamente el fondo bibliográfico del TESORO de libros incunables y ediciones príncipe de la Catedral de Segovia ¿qué lugar ocupa esta bibliografía en el área de las catedrales españolas?

—El archivo de la catedral de Segovia es uno de los más importantes archivos eclesiásticos de España por la riqueza de sus fondos documentales y bibliográficos. Más de 200 códices, algunos bellamente iluminados; 500 incunables, 215 libros raros, varios miles de libros de censos, tazmías, actas capitulares, préstamos, pizanzas, estamentos, etc., y una documentación extensísima constituyen el tesoro cultural que encierra este archivo catedralicio.

—¿Qué libros incunables importantes posee nuestra catedral?

—Dentro de la colección de incunables cabe destacar, como más importantes el «Sinodal de Aguilafuente», con los otros cinco salidos del taller tipográfico que Juan Parix montó en Segovia, el primero que se montó en España, siendo por lo tanto nuestra ciudad la cuna de la imprenta en nuestra patria. El año pasado celebramos el V Centenario de la introducción de la imprenta en España. Con este motivo se celebraron diversos actos conmemorativos de tan importante efemérides.

Existen otros interesantísimos incunables como «La Ciudad de Dios» de S. Agustín impreso en Roma en 1468, siendo por lo tanto el más antiguo de la colección, el manual de sacramentos



y misal de la Iglesia de Segovia, libros de Teología, Filosofía, Derecho canónico, Liturgia histórica, Medicina, etc.

Los códices y documentos más antiguos se remontan al siglo XII y cabe destacar los códices; misal de San Gil, El Cerrantense, la Farsalia de Lucano, pertenecientes a los siglos XII y XIII. Entre los documentos en pergamino podemos señalar las bulas papales, en que se fijan los límites de la diócesis después de la reconquista de Segovia, los pri-

vilegios otorgados a la catedral y Obispado por doña Urraca, Alfonso I de Aragón, Alfonso VII y otros.

—El doctor Laguna fue un célebre médico segoviano del siglo XVI. ¿posee la catedral algunas de sus obras?

—Dentro de la colección de «raros» están los siguientes libros del célebre médico segoviano doctor Laguna: «Epitomes omnium galeni operum», impreso en 1553; el célebre comentario «Pedazio dios-

cóides anazarbeo», sin indicaciones tipográficas; «Discurso breve sobre la cura y preservación de la peste», impreso en Salamanca en 1566; finalmente otra edición del primero hecha por Lázaro Zetuerri, en 1604.

—La obra del célebre historiador segoviano Colmenares, ¿se fundamenta en las obras que se conservan en la catedral?

—Colmenares conoció el archivo, y su célebre historia está fundamentada, muy principalmente, en sus fondos documentales. En el archivo se conserva, además de las primeras ediciones de la «Historia de Segovia», los manuscritos y autógrafos del mismo Colmenares y una colección de cartas y otros documentos que nuestro cronista reunió en lo que él llama «Aparato para su Historia».

—El tesoro bibliográfico de la catedral, ¿sirve de material para la lección de las tesis de Facultades Universitarias?

—Todo este riquísimo material está siendo consultado y utilizado por investigadores, nacionales y extranjeros, que cada día acuden en mayor número a nuestro archivo. Y no son pocos los que a él vienen en busca de material y datos para sus tesis y tesisas.

—¿Qué necesidades tiene la



conservación, instalación y decoro de la Biblioteca de gran valor que posee la catedral?

—Actualmente están llevándose a cabo obras de adaptación de un nuevo local en el que cómodamente puedan ser instalados

tan ricos fondos. Las obras, por su importancia son de elevado coste y esperamos que en fecha próxima estén totalmente terminadas, gracias a la generosa ayuda que nos está prestando la Dirección General de Archivos y Bibliotecas.

## ¿Cómo educar a los hijos?

Siendo educar, como expusimos en trabajos anteriores, desarrollar cualidades que lleva todo ser humano, éstas se han de cultivar con método, sin violencias y guardando armonía.

Se ha de evitar toda palabra dura que hiera al niño. Este es muy sensible y percibe claramente las ideas y sentimientos de los padres y educadores. Hay matices que pensamos que no percibe el niño y, sin embargo, dejan huellas profundas en su espíritu.

Se ha de usar de ternura con él, pues ésta deposita en su interior un manantial que manará equilibrio en edad adulta.

Los padres tienen que obrar como uno solo, pues el niño compara todas las ideas, sentimientos, palabras y obras de ellos.

Se ha de tener un gran amor, y demostrarlo, al niño, ya que su vida interior espera y quiere el amor de sus padres y con él se llega a formar sólidamente su vida afectiva clave de su equilibrio.

La misma naturaleza nos da la manera de educar. Ella nunca da saltos sino poco a poco y todo a su tiempo con oportunidad en el proceso evolutivo de las cosas.

Así, con esta formación que los padres han sembrado en el alma de sus hijos llevan la base sólida para el aprendizaje y preparación en los centros de enseñanza que continúan la obra de aquéllos.

## “El siglo XXI será el de la educación permanente”

Palabras del director general de Ordenación Educativa

Madrid, 29.—“Si el siglo XX ha sido el de la escolarización obligatoria, el que ha logrado la meta de impartir a toda la población una educación general básica, el siglo XXI será el de la educación permanente” ha dicho el director general de Ordenación Educativa, don José Giménez Mellado, en el acto de apertura del Seminario de Educación Permanente, celebrado esta mañana en la sede del “Cenide”.

El seminario, al que asisten un centenar de especialistas, está organizado por las direcciones generales de Ordenación Educativa, Formación Profesional y el Centro Nacional de Investigaciones para el desarrollo de la educación, «Cenide».

«Desde la modesta consideración de la Educación Permanente como una educación de adultos —continuó diciendo el señor Giménez Mellado— en la que se trataba de alfabetizar y proporcionar una formación elemental a quienes no habían tenido la oportunidad de escolarizarse; hasta la nueva concepción englobante de todo el sistema educativo, tal y como se ha diseñado en algunos países, tales como Canadá, Hungría o Francia, el trecho recorrido ha sido considerable.

«Se habla de que estamos en los umbrales de una civilización del ocio —agregó el director general— tal vez sea prematura la expresión, pero, en todo caso, el ocio es un problema que, o se resuelve desde el ángulo formativo, o puede ser un elemento desintegrador de la personalidad. Casi toda la escala de valores admiten y aún reclaman su

### Muy Ilustre Ayuntamiento de El Espinar (Segovia)

Este Ayuntamiento saca a la venta **ochos toros** de su propiedad, retirados del servicio de sementales y con destino a su sacrificio.

Los carniceros, tratantes, entradores o chacareros que deseen adquirirlos pueden presentar ofertas que verán hasta las catorce horas del día ocho de noviembre próximo, en las oficinas municipales, liquidándose el importe previo su pesaje en las básculas municipales.

Las reses pueden examinarse en los corrales y dehesas municipales, donde se encuentran.

Efectuada la adjudicación y realizado el ingreso en arcas municipales, seguidamente y sin más trámites, El Espinar, 20 de octubre de 1973. El alcalde, Antonio Vázquez Aparicio.

### Abierta la matrícula en el Seminario de Graduados Sociales

Escuela Sindical.—Se comunica a todos los interesados en cursar estudios de graduado social que en la Secretaría de esta Escuela (Delegación Provincial de la Organización Sindical), queda abierta la matrícula hasta el 15 de noviembre, para el curso académico 1973-74.

La forma de ingresar en la Escuela Social (Seminario de Graduados Sociales), es mediante un examen, del cual quedan exentos los que estén en posesión de los siguientes títulos: perito o profesor mercantil, Magisterio, bachiller superior y, en general, títulos superiores.

**¡ATENCIÓN INSTALADORES!**

Importante empresa desea nombrar para Segovia y Provincia

**DISTRIBUIDOR**

para la venta e instalación de PORTEROS ELECTRONICOS, TELEFONIA INTERIOR E INTERCOMUNICACION.

Interesados escribir al APARTADO DE CORREOS 490 VALLADOLID

ATENCIÓN AREVALO Y PROVINCIA DESDE EL PASADO SABADO

REAPERTURA DE BARRA AMERICANA MOZART Nueva dirección. AREVALO

### EXAMENES EXTRAORDINARIOS PARA C. O. U.

Según establece una orden del Ministerio de Educación y Ciencia que entrará en vigor próximamente los alumnos repetidores del C. O. U. que tengan una disciplina con evaluación negativa contarán con una prueba extraordinaria de evaluación final en la última decena del próximo mes de noviembre, con anterioridad a la iniciación del próximo año académico.

Los alumnos que obtengan en esta prueba de recuperación evaluación final positiva, podrán incorporarse a los estudios universitarios, según dispone la orden de 31 de diciembre de 1971.

**VETERANO OSBORNE**

**El que hace publicidad**

saca provecho de ella, principalmente porque su nombre surge en la imaginación del comprador en el momento preciso de comprar.

# Análisis de un recibo "de la luz"

## "Calefacción eléctrica, el mejor sistema"

Nadie duda de las bondades de la calefacción eléctrica. Es sana, limpia, segura, regulable automáticamente...

Con la sencillez y la comodidad de todo lo eléctrico. Es el sistema de nuestro tiempo.



Pero... ¿Y lo que gasta?... Este es el gran "problema": lo que se piensa que gasta. Pero veámoslo despacio.

## El recibo no es sólo de la calefacción

Sí, ya lo sabemos, ¿pero verdad que todos tendemos a generalizar y "echarle la culpa" de todo el gasto a la calefacción?

En casa disfrutamos de muchas más cosas eléctricas. Eche la cuenta: alumbrado, televisor, frigorífico, lavadora, tocadiscos, plancha, batidora... y puede que también lavavajillas, aspiradora, termo, cocina...



## La diferencia entre invierno y verano

Usted podrá decirme que también tiene todos esos aparatos en verano y la diferencia con el recibo de invierno es importante. Pero no hay que olvidarse que en invierno estamos más tiempo en casa y, por lo tanto, hacemos más uso de los electrodomésticos y

tenemos más tiempo las luces encendidas.

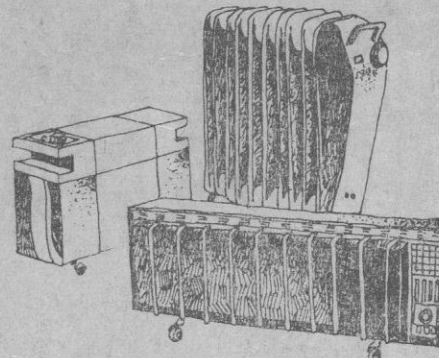
La diferencia entre un recibo de verano y otro de invierno tampoco se debe únicamente a la calefacción.



## Lo que corresponde a la calefacción

Hechas estas salvedades, llegamos al importe que sí le corresponde a la calefacción.

En este punto, yo le invitaría a dividir esa cantidad por dos, porque el recibo de la luz es de dos meses, y luego por las 4 semanas que tiene el mes.



Lo que queda es lo que gasta la calefacción eléctrica de toda la casa en una semana. Más o menos lo que cualquier otro sistema de calefacción.

## Yes calefacción eléctrica

Como hemos visto, el recibo se nos ha quedado en mucho menos de lo que pensábamos a primera vista.

En consecuencia, la calefacción eléctrica no cuesta ni mucho menos lo que Vd. cree. Y además -esto es lo importante- es calefacción eléctrica: con todas sus ventajas. Limpia, segura y sana... por naturaleza.

